

KitchenAid

BURR GRINDER 5KCG8433 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	20
IT	Manuale del proprietario	30
NL	Gebruikershandleiding	38
ES	El manual del propietario	46
PT	Manual do proprietário	54
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	62
SV	Användarhandbok	71
NO	Brukerhåndbok	79
FI	Omistajan Opas	87
DA	Brugervejledning	94
IS	Notandahandbók	101
PL	Instrukcja Obsługi	108
CS	Uživatelská Příručka	116
TR	Kullanıcı Kilavuzu	124
UA	Посібник з експлуатації	132
AR	دليل المالك	1

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.

 **ADVERTENCIA**

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Antes de utilizar el aparato eléctrico, se deben tener en todo momento las siguientes precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva.
3. Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

4. Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
5. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.
6. Apague el aparato y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté utilizándose antes de montar y desmontar las piezas y de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
7. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
8. Asegúrese de que la tolva superior está bien encajada en su sitio antes de poner en funcionamiento el aparato.
9. No intente anular el mecanismo de bloqueo de la tapa.
10. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
11. Compruebe si hay objetos extraños en la tolva superior antes de su uso.
12. No utilice el aparato al aire libre.
13. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
14. Para evitar que se produzcan incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, no sumerja el cable, los enchufes ni el aparato en sí en agua u otros líquidos.
15. Evite el contacto con las piezas móviles.
16. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera.
17. Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo KitchenAid, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

18. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar los accesorios o acercarse a piezas que se muevan durante el uso.
19. **PRECAUCIÓN:** Para evitar peligros por un restablecimiento accidental tras un corte por pico de temperatura, este aparato no debe conectarse a través de un dispositivo externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que el servicio público active y desactive con regularidad.
20. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
21. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
22. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:
 - Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos laborales
 - Granjas
 - Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
 - Hostales en los que se ofrecen desayunos

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite www.KitchenAid.eu. Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

Voltaje: 220-240 voltios

Frecuencia: 50-60 Hz


Potencia: 150 W

NOTA: Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice un adaptador. No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, llame a un electricista o a un técnico cualificado para que instale una toma de corriente cerca del aparato. El cable debe disponerse de forma que no sobresalga de la encimera ni la mesa para evitar que los niños tiren de él o que se tropiecen con él accidentalmente.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

El molinillo de café cuenta con 70 ajustes de tamaño de molido exclusivos adecuados para una amplia gama de métodos de preparación, desde el ajuste más fino para espresso hasta el ajuste más grueso para la prensa francesa. La rueda de selección de dosis permite elegir entre 1 o 2 tazas de espresso o 1 o 12 tazas de café.

TABLA DE AJUSTES DE MOLIDO DEL CAFÉ


TIPO DE CAFÉ	 PRENSA FRANCESA	 DE FILTRO	 DE GOTEO	 ESPRESSO
Tamaño de molido	Grueso	Medio grueso	Medio	Fino
Selección de dosis	1 - 12 tazas	1 - 12 tazas	1 - 12 tazas	1 - 12 tazas
Utilice el ajuste con	Tolva inferior	Tolva inferior	Tolva inferior	Soporte del portafiltros

MONTAJE DEL PRODUCTO


En primer lugar, limpie todos los componentes y accesorios. (Consulte la sección "Cuidado y limpieza"). Coloque el producto en una superficie seca, plana y no muy elevada, como una mesa o encimera.

1. Coloque la tolva superior en la máquina con el "icono de bloqueo" hacia delante. Gire la tolva superior hasta que encaje en su sitio.
Añada granos de café enteros. Coloque la tapa de la tolva superior en la tolva superior.
2. **Para moler en la tolva inferior:** abra el tapón de goma y coloque la tolva inferior en su posición.
3. **Para moler en un portafiltros:** retire la bandeja de recogida de residuos y, a continuación, retire el soporte del portafiltros de su lugar de almacenamiento. Inserte el soporte del portafiltros en la guía correspondiente.
Vuelva a colocar la bandeja de recogida de residuos.
4. **Para moler en el portafiltros:** si utiliza un portafiltros interno estándar (54 mm), insértelo en las guías superiores del soporte del portafiltros.
5. **Para moler en el portafiltros:** si utiliza un portafiltros comercial (58 mm), insértelo en las guías centrales del soporte del portafiltros.

USO DEL PRODUCTO

1. **Seleccione el tamaño de molido:** consulte los iconos del método de preparación del aparato. Gire el selector de tamaño de molido para elegir un tamaño () que se encuentre en el rango de preparación que esté utilizando. El tamaño de molido seleccionado se mostrará en la pantalla.

NOTA: A medida que el número de tamaño de molido aumente, el tamaño de molido real disminuye (1 es grueso y 70 es fino).

2. **Seleccione la dosis de café:** gire la rueda de selección de dosis hasta el número de tazas ()

Prensa francesa () , **de filtro** () , **de goteo** () : seleccione entre 1 y 12 tazas.

Espresso () : seleccione entre 1 y 2 tazas.





USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

- 3. Para empezar a moler:** pulse el botón de **inicio/parada** (▷|⊗) si desea comenzar a moler. El molinillo se detendrá automáticamente cuando el tiempo llegue a 0 en la pantalla.
- 4. Para hacer una pausa durante el molido:** pulse el botón de **inicio/parada** (▷|⊗) para hacer una pausa. Para reanudar el molido, pulse el botón de **inicio/parada** (▷|⊗).
NOTA: El molinillo puede realizar una pausa de hasta 15 segundos. Tras estos, se cancela el ciclo y la pantalla muestra la selección actual.
- 5. Para cancelar el ciclo de molido:** mantenga pulsado el botón de **inicio/parada** (▷|⊗) durante 3 segundos.
- 6. Para cambiar la cantidad de café de una dosis:** si lo desea, gire el control de ajuste de tiempo para personalizar la cantidad de café deseada para una dosis seleccionada concreta. Incremente el tiempo de molido (⌘) para aumentar la cantidad de café molido o reduzca el tiempo de molido para disminuir la cantidad de café molido.

SUGERENCIA: Si es difícil girar el selector de tamaño de molido, ponga en marcha el aparato mientras ajusta el tamaño para eliminar cualquier resto de café molido que haya quedado atrapado entre los discos.

TABLA DE TIEMPO DE MOLIDO DEL CAFÉ

NOTA: Hay un tiempo de molido máximo para cada método de preparación del café disponible. A continuación se indican los tiempos de molido máximos.

TIPO DE CAFÉ	 PRENSA FRANCESA	 DE FILTRO	 DE GOTEO	 ESPRESSO
Tiempo de molido máximo (en segundos)	99,8	99,8	95,5	28,7

FUNCIÓN DE PROGRAMACIÓN

El molinillo de café dispone de una función de programación. Esta función le permite guardar dosis personalizadas para cada método de preparación, en función del tiempo de molido (⌘).

Para guardar el ajuste de dosis: una vez que haya identificado un tiempo de dosis deseado (⌘), pulse el botón **Program** para guardar el tiempo de molido que haya seleccionado.

Una vez que se guarde un nuevo tiempo de molido (⌘) para una dosis dentro de un método de preparación, el molinillo de café ajusta automáticamente el tiempo de molido hacia arriba o hacia abajo para todas las demás dosis del método de preparación según corresponda.

NOTA: Para restablecer todos los ajustes de dosis de fábrica, mantenga pulsado el botón **Program** durante 3 segundos.

USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

MICROAJUSTE DE LOS DISCOS CÓNICOS

El molinillo de café dispone de un disco superior ajustable. Al realizar ajustes en este disco, se amplía el rango de tamaños de molido, lo que permite realizar una personalización mayor para adaptarse a sus preferencias de sabor.

1. Gire y levante la tolva superior para retirarla. Gire el bloqueo inferior para vaciar la tolva superior en otro contenedor.
2. Vuelva a colocar la tolva superior vacía con la tapa y gírela para encajarla en su sitio.
Pulse el botón de **inicio/parada** (▷|⊗) para hacer funcionar el molinillo hasta que esté vacío.
3. Desenchufe el molinillo de café. Retire la tolva superior y deseche los granos de café que queden en el aparato.
Levante el asa del disco superior. Gire para desbloquear y levante el disco superior con el asa.
4. Levante el pestillo de microajuste del disco superior. A continuación, gire el disco superior hasta el ajuste deseado y vuelva a colocar el pestillo de ajuste en su sitio.
5. Vuelva a colocar el disco superior en la máquina y gírelo para encajarlo en su posición. Vuelva a instalar la tolva superior.

CUIDADO Y LIMPIEZA

LIMPIEZA DE LOS DISCOS

IMPORTANTE: Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.

1. Gire y levante la tolva superior para retirarla. Gire el bloqueo inferior para vaciar la tolva superior en otro contenedor.
2. Vuelva a colocar la tolva superior vacía y la tapa. Pulse el **botón de inicio/parada** (▷|⊗) para hacer funcionar el molinillo hasta que esté vacío. A continuación, desenchufe el molinillo de café.
3. Retire la tolva superior, localice el asa en el disco superior, gírela y levántela para quitar el disco superior.
4. Limpie el disco superior con el cepillo de limpieza. Limpie el disco inferior con un cepillo o utilice un aspirador para eliminar los restos de café.
5. Vuelva a colocar el disco superior en su sitio y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo. Vuelva a colocar la tolva superior y la tapa.

IMPORTANTE: Para evitar daños, no lave ni sumerja nunca el cuerpo principal del molinillo de café, los discos ni el cable de alimentación en el agua ni lo coloque en el lavavajillas.


1. La tolva superior, la tapa de la tolva superior, la tolva inferior, la tapa de la tolva inferior, la bandeja de recogida de residuos y el soporte del portafiltros se pueden limpiar con agua tibia y jabón, aclarar con agua limpia y, a continuación, secar con un paño suave y limpio.
2. Limpie el cuerpo principal del molinillo de café con un paño suave y húmedo. Séquelo por completo.

TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje ♻️. Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

RECICLAJE DEL PRODUCTO

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la legislación de la UE, la cobertura del Reino Unido y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

PARA LA UNIÓN EUROPEA

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión, Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética, Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico, Directiva RoHS 2011/65/UE y las siguientes enmiendas.

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “Garante”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.
- b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:
5KCG8433: dos años de garantía completa a partir de la fecha de compra.
5KCG8433 (Artisan): cinco años de garantía completa a partir de la fecha de compra.
- c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.
- d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”) (CONTINUACIÓN)

- e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:
 - Reparación del producto o de la pieza defectuosos
 - Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.
- f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en www.kitchenaid.eu o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.
- h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

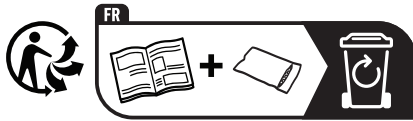
2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

- a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.
- b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).
- c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.
- d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: www.kitchenaid.eu

REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

KitchenAid

©2022 All rights reserved.